

Program

10 Mart 2009, Salı

10:00-10:30 Açılış Konuşmaları
10:30-13:00 Munzur Davası
13:00-14:00 Öğle Arası
14:00-16:30 Brezilya Davası

11 Mart 2009, Çarşamba

09:30-12:00 Meksika Davası
12:00-13:00 Öğle Arası
13:00-15:30 Ilisu Davası
15:30-15:45 Ara
15:45-18:15 Yusufeli Davası

14 Mart 2009, Cumartesi

11:00-13:00 Jüri Kararının Okunması ve Basın Toplantısı

Program

10 March 2009, Tuesday

10:00-10:30 Opening Speeches
10:30-13:00 Munzur Case
13:00-14:00 Lunch
14:00-16:30 Brazil Case

11 March 2009, Wednesday

09:30-12:00 Mexico Case
12:00-13:00 Lunch
13:00-15:30 Ilisu Case
15:30-15:45 Break
15:45-18:15 Yusufeli Case

14 March 2009, Saturday

11:00-13:00 Reading Verdicts and Press Conference

Destekleyenler:



15 Yıl

HEINRICH
BÖLL
STIFTUNG
DERNEĞİ

Organizasyon ve Politik-
Stratejik Destek

www.boell-tr.org



*Tribunal
Latinoamericano
del Agua*

Organizing and Political-
Strategic Support

www.tragua.com



Interpretation and Translation Facility
is funded by the European Union

Anadolu Kültür Katkılarıyla

watertribunal@tragua.com

İstanbul Su Mahkemesi *Istanbul Water Tribunal*

10, 11, 14 Mart '09 / 10, 11, 14th March '09

Tütün Deposu



watertribunal@tragua.com

SU MAHKEMESİ

10-11 Mart ve 14 Mart 2009 tarihlerinde İstanbul'da Tribunal Latinoamericano del Agua (Latin Amerika Su Mahkemesi) ve Heinrich Böll Stiftung Derneği desteği ve danışmanlığıyla Su Mahkemesi düzenleniyor.

Su, bu güne kadar ulusal ve uluslararası bir çok çatışmanın konusu olmuştur. Büyük baraj yapımları, suların kirletilmesi, kuraklık ve su sıkıntısı, su şebekelerinin ve kaynaklarının özelleştirilmesi, temiz su kaynaklarına erişimdeki güçlükler, suya erişimdeki bölgesel ve ülkelerarası eşitsizlikler ve buna benzer daha birçok konu hem yerel/ulusal hem de uluslararası/devletlerarası alanda çözümsüz çatışmalara yol açmıştır. Su Mahkemesi'nin amacı, hali hazırda var olan yasal düzenlemeler yoluyla çözüm bulunamamış su ile ilgili çatışmaların çözümüne katkı sunmaktır. Su Mahkemesi, etik doğasından ötürü, hukuku yeniden yorumlayarak su ile ilgili çatışmalara alternatif ve adil çözümler getirmeyi hedefler. Su Mahkemesi aynı zamanda kamuoyunun dikkatini ilgili sorunlara çekerek, politik karar alıcıları konuyla ilgili çözümler üretmeye davet eder.

Tribunal Latinoamericano del Agua (Latin Amerika Su Mahkemesi) merkezi Kosta Rica'da bulunan otonom, bağımsız ve uluslararası bir kuruluştur. Amacı Latin Amerika'da ortaya çıkan su çatışmalarına etik değerleri temel alarak yeni çözümler getirmektir. Tribunal Latinoamericano del Agua suyun korunması ve suya erişimin şimdiki ve gelecek nesiller için bir insan hakkı olarak garanti altına alınması için çabalar. Tribunal, projelerde bir hak ihlali olup olmadığına, genellikle söz konusu projeleri var olan ulusal ve uluslararası hukuk kurallarına veya sözleşmelere göre değerlendirerek karar verir.

10-11 Mart ve 14 Mart 2009'da İstanbul'da düzenlenecek Su Mahkemesi'nde ise Türkiye'den üç ve Latin Amerika'dan iki olmak üzere beş davanın ele alınması planlanmaktadır. Davalar yedi kişilik bir jüri heyeti tarafından değerlendirilecek. Jüri heyeti üç yerel ve dört uluslararası üyeden oluşuyor. Mahkemenin son günü olan 14 Mart'ta jüri kararını kamuoyuna açıklayacak.

WATER TRIBUNAL

A Water Tribunal will be held 10-11 March and 14 March 2009 in Istanbul with the support of and in consultation with the Tribunal Latinoamericano del Agua (Latin American Water Tribunal) and Heinrich Böll Stiftung.

Up until today, water has been the object of many conflicts at the national and international levels. The construction of big dams, the pollution of waters, drought and shortage of water, the privatisation of water networks and resources, difficulties in access to fresh water resources, inequalities in the access to water between regions and countries and many similar issues have led to unresolved conflicts both at the local/domestic and international/interstate levels. The objective of the Water Tribunal is to contribute to the resolution of water-related conflicts, for which no solution can be offered within the current legal framework. Given its ethical nature, the Water Tribunal aims to provide alternative and fair solutions to water-related conflicts through a reinterpretation of the law. At the same time, the Water Tribunal invites political decision-makers to generate solutions in this domain by drawing the public's attention to this area.

The Tribunal Latinoamericano del Agua (Latin American Water Tribunal) is an autonomous, independent and international organisation with its headquarters based in Costa Rica. Its purpose is to find new solutions to water conflicts arising in Latin America on the basis of ethical values. The Tribunal Latinoamericano del Agua strives to protect water and to guarantee the access to water as a human right for present and future generations. The Tribunal determines whether there is an infringement of rights in projects generally on the basis of an evaluation of the said projects under the provisions of national and international legislation or contracts.

Four different cases are planned for review, three from Turkey and two from Latin America, at the Water Tribunal to be held in Istanbul on 10-11 March and 14 March 2009. The cases will be assessed by a jury panel of seven people. The panel will consist of three local and four international jurors. On the last day of the Tribunal, 14 March, the jury will make its verdict public.

Heinrich Böll Stiftung Derneği'nin
Alternatif Dünya Su Forumu'nda katkı sunduğu etkinlikler:

Küresel İklim Değişikliği ve Su Politikaları

Konuşmacılar Jonathan Neale - Campaign Against Climate Change, İngiltere
Ümit Şahin - Yeşiller Partisi
Marisa Feijoo - Zaragoza Üniversitesi, İspanya

Moderatör Nuran Yüce - Küresel Eylem Grubu

Tarih, saat 21 Mart, Cumartesi, 13:30 - 16:00

Yer Bilgi Üniversitesi,
Santralİstanbul Kampusu, E1

Tarım ve Su Politikaları

Konuşmacılar Süleyman Yılmaz - Yeşiller Partisi
Göksen Şahin - Küresel Eylem Grubu
Annelies Broekman - Xarxa per una Nova Cultura de l'Aigua (XNCA), İspanya
Daniel Moss - Grassroots International, ABD

Moderatör Nukhet Ogan - Heinrich Böll Stiftung Derneği

Tarih, saat 22 Mart, Pazar, 10:00 - 12:30

Yer Bilgi Üniversitesi,
Santralİstanbul Kampusu, E1

Heinrich Böll Stiftung Derneği'nin su konulu
web dosyasına www.boell-tr.org adresinden ulaşabilirsiniz.

The activities we contributed in the Alternative World Water Forum:

Global Climate Change and Water Politics

Speakers Jonathan Neale - Campaign Against Climate Change, UK
Ümit Şahin - Green Party of Turkey
Marisa Feijoo - University of Zaragoza, Spain

Moderator Nuran Yuce - Global Action Group, Turkey

Date, Time 21st March, Saturday, 13:30 - 16:00

Venue Bilgi University,
Santralİstanbul Campus, E1

Agriculture and Water Politics

Speakers Suleyman Yilmaz - Green Party of Turkey
Goksen Sahin - Global Action Group, Turkey
Annelies Broekman - Xarxa per una Nova Cultura de l'Aigua (XNCA), Spain
Daniel Moss - Grassroots International, USA

Moderator Nukhet Ogan - Heinrich Boell Stiftung, Turkey

Date, Time 22st March, Sunday, 10:00 - 12:30

Venue Bilgi University,
Santralİstanbul Campus, E1

You can see our web page on water: www.boell-tr.org